

Møde i Samarbejdsnævnet for Norden-undervisningen i Udlandet (SNU), Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser, Bredgade 40, København, 6. marts 2015, kl. 9.00 - 16.00

Referat:

Til stede:

Juha Ketolainen (Cimo, Finland), Hege Fjeld (SIU, Norge), Ulfar Bragason (SA, Island), Charlotta Johansson (SI, Sverige), Anne Marie Logue (FIVU, Danmark), Nina Møller Andersen (LU, Danmark, formand og referent)

Dagsorden:

1. Mødets åbning og godkendelse af dagsorden
2. Referat fra mødet i Berlin, 30.-31. oktober 2014
3. Økonomi - info fra sekretariatet2014
4. Årsrapport for 2014
5. Virksomhed i 2015, hjemmeside
6. Samarbejde med CSS om information
7. Projekter i Tyskland og Østrig
8. Konference i Freiburg
9. It-undervisning
10. Statusrapporter fra de nationale lektoradministrationer herunder samarbejde mellem disse
11. Info om Vigids Finnbofadóttir-Instituttet
12. Evt.
13. Næste møde

### **1. Mødets åbning og godkendelse af dagsorden**

Nina Møller Andersen åbnede mødet og bød velkommen med et særligt velkommen til det nye medlem af SNU fra Finland, Juha x, som afløser Marjut Vekanen. Dagsordenen blev godkendt.

### **2. Referat fra mødet i Berlin, 30.-31. oktober 2014**

Referatet fra Berlin blev godkendt.

### **3. Økonomi - info fra sekretariatet 2014**

Ulfar Bragasson (UB) gjorde rede for regnskabet for 2014. Regnskabet for tildeling af de sidste Lektorpulje- penge er ikke afsluttet da ikke alle konferencer er afholdt. Det afsluttede regnskab sendes til NMR sammen med årsregnskabet inden årets udgang. Der tilbagestår 25.-30.000 danske kroner, heraf tilbagestår stadig at betale småudgifter, ligesom det blev besluttet heraf at betale UBs deltagelse i Lektorpuljekonferencen i Freiburg i maj som repræsentant for SNU. Regnskabet blev godkendt.

### **4. Årsrapport for 2014**

Et par navne skal tilføjes til en liste som efterfølgende rettes til på nettet. Herefter blev årsrapporten godkendt og Ulfar Bragason takket for sit arbejde med rapporten.

### **5. Virksomhed i 2015, hjemmeside**

Hjemmesiden bevares som den er, der er betalt for det nye logo, det koster ikke så meget for portalen til hjemmesiden, den kan foreløbig betales af eksisterende midler.

Vedtægterne blev godkendt.

### **6. Samarbejde med CSS om information**

På en konference i København 12. december 2014 om samarbejde over Øresundsbroen, havde SNU- medlemmerne NMA og Charlotta Johansson (CJ) et kort møde med CSS, Center for Scandinavian Studies, Lund, hvor det blev besluttet at samarbejde. CJ berettede at SI har et fint samarbejde med CSS.

Det blev besluttet at NMA henvender sig til CSS med et forslag om at bidrage til CSSs nyhedsbrev med korte aktuelle nyheder og link til de nationale lektoradministrationer.

### **7. Projekter i Tyskland og Østrig**

Punktet omhandler lektorpuljepengene og konferencen i Freiburg (se under pkt. 8)

### **8. Konference i Freiburg**

Konferencen i Freiburg støttet med midler fra den sidste lektorpulje og med midler til dækning af rejser fra den danske og den svenske lektoradministration finder sted 7.-9. maj (UB tager med som repræsentant for SNU, se under pkt. 3). Det er et fint tværuniversitært projekt med flere universiteter som aktører om et højaktuelt emne, børne- og ungdomslitteratur. Det er vigtigt at reklamere for denne konference, også for at vise hvor vigtigt SNUs arbejde er og har været, og hvor godt de midler man indtil 2014 fik fra NMR, er givet ud. Det blev besluttet at NMA skulle kontakte en af hovedarrangørerne, den danske lektor i Freiburg,

Mads Julius Elf, og bede ham lave en kort beskrivelse af konferencen og sammen med programmet for konferencen rundsende denne rapportering til NMR og andre vigtige kanaler for de nordiske sprog, dvs. de enkelte medlemmer af SNU rundersender til relevante aktører, nyhedsbreve m.m.

## 9. It-undervisning

UB rapporterede om det igangværende online undervisningsprojekt, icelandiconline, bl.a at der arbejdes på at det overføres til app og ipad, hvilket der er søgt midler til. Derudover arbejder islændinge sammen med færingene om at lave et tilsvarende færøsk online undervisningsprojekt, ligesom der arbejdes på et finlandsksvensk projekt.

CJ berettede om webkurser under et EU-projekt, et stort projekt med svenskundervisning online, som er en forbedring af et eksisterende 3-moduls-projekt, der nu er udvidet og forbedret. Modul 1 og 2 er klar og lægges ud i slutningen af marts 2015, det er gratis at bruge, men man kan tilkøbe lærerstøttet materiale. CJ demonstrerede kurset på nettet: [www.learningswedish.se](http://www.learningswedish.se)

## 10. Statusrapporter fra de nationale lektoradministrationer herunder samarbejde mellem disse

Til dette punkt havde NMA udsendt en oversigt over antal af de respektive landes udsendte lektorer (se SNU's hjemmeside). Dagspunktet er altid med på SNU's møder, men ved dette møde blev der brugt mere tid på en fremlæggelse af de nationale lektoradministrationers struktur, arbejdsprocedure etc., hvilket af alle blev opfattet som meget nyttigt (disse redegørelser for lektoradministrationernes opbygning vil senere blive samlet i en rapport). Derudover fremlagde repræsentanterne hvad der var sket af nyt i deres regioner. Sverige har opslået stillinger i Caen, Lille, Greifswald, Warszawa, Poznan, Shanghai og Minsk, derudover har Sverige regionalmøder som følger: en hvert år i Washington, i Rusland hvert andet år, hvert år i de baltiske lande, en i München i maj (for tyske lektorater, i Krakow hvert andet år (lærere og studerende i Polen), hvert andet år i det centrale Europa, ingen i Norden. Island støtter undervisning i islandsk i Beijing og i Berlin, har japanskstøttede kurser i islandsk på Waseda og et kursus hvert andet semester på Tokai; en fremsendt liste over undervisning i de nordiske landes sprog i USA passer ifølge UB ikke; der mangler her otte steder hvor der undervises i islandsk; undervisningen i islandsk i Caen er usikker når den ansvarlige snart går på pension, men der er plan om at opslå stilling i islandsk der næste år. Norge har lavet en omstrukturering af sin lektoradministration og i den forbindelse også af udbuddet af stillinger som er kommet i en slags frit udbud; 27 steder ansøgte om lektorater til 19 stillinger, bl.a. tre nye: Sofia, Milano og Cluj i Rumænien. Ti stillinger slås op nu: foruden de tre nævnte også Skt. Petersborg, Moskva, Bratislava, Beograd, Poznan, Vilnius, Wien. Norge har ud over at støtte regionalmøder nu også planlagt sommerkurser i Norge for deres lektorer. Finland har to professorater og 21 sendelektorater (de finske udsendte professorer og lektorer er ansat af den finske stat), Finland støtter regionalmøder og har også sommerkurser for de udsendte lektorer, derudover har de en ordning hvor finskstuderende bliver sendt ud som assistenter til de udenlandskse universiteter hvor man kan studere finsk, samt praktikantpladser i Finland for udenlandskse finskstuderende to måneder om sommeren. Finland slår fem stillinger op: Cluj, Beijing, Riga, Saransk, Tallin. Danmark har opslået stillingerne i Budapest, Skt. Petersborg (2. genopslag, det er svært at få ansøgere til Skt. Petersborg), Prag, Island, Freiburg, Paris, og har planer om at opslå et nyt lektorat i Brasilia (Brasilien). Desuden er der planer i gang om nye lektorater i USA, Bratislava og Shanghai, men intet er afgjort eller på plads endnu. Danmark støtter, som bekendt, ikke mere regionalmøder, men afholder stadig sit årlige sommerkursus for udsendte lektorer.

Lektoratsudvalget og ministeriet arbejder på en overordnet strategiplan for lektoratsordningen som gerne skulle være klar til sommer. (se i øvrigt de respektive administrationers hjemmeside)

Alle repræsentanter for de nordiske lektoratsordninger i SNU var enige om at intensivere samarbejdet mellem de nordiske administrationer, men der blev ikke aftalt nærmere detaljer; punktet skal på til næste møde.

### **11. Info om Vigdis Finnbogadóttir-Instituttet**

Ulfar Bragason informerede om det planlagte Vigdis Finnbogadóttir-Instituttet i Reykjavik og viste billeder fra projektet. Instituttet skal være et mindesmærke for den tidligere præsident og har været planlagt længe. Instituttet har fået økonomisk støtte flere steder fra, bl.a. fra Unesco. Det skal være et institut for fremmedsprog, herunder de nordiske sprog. Det første spadestik tages den 8. marts, og man regner med at instituttet åbnes i 2016??

### **12. Evt.**

Der var intet til punktet.

### **13. Næste møde**

Det blev aftalt at holde næste møde til efteråret 2015, man vil arbejde på at det bliver i Canterbury/London da Danmark har et forholdsvis nyt lektorat i Canterbury og Sverige har planer om at oprette et der - en nærmere dato skal fastsættes senere. Næste årsmøde (2016) skal afholdes i Finland, dato aftales efter Juha Ketolainen har haft møde med CIMO.